

ES Tensiómetro para el brazo

Estimado cliente:
Gracias por elegir un tensiómetro HARTMANN. El tensiómetro Veroyal® BPU 22 es un producto de calidad previsto para la medición completamente automática de los valores de presión arterial en el brazo en usuarios adultos, y es apto tanto para uso clínico como doméstico. No requiere ajustes preliminares; el tensiómetro se infla de forma fácil y automática para proporcionar una medición rápida y fiable de la presión sistólica y diastólica, así como de la frecuencia cardíaca. El tensiómetro indica también si se detecta un pulso irregular.

Le deseamos una buena salud.

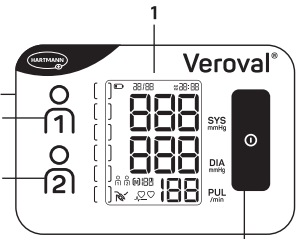
Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de manejar el dispositivo por primera vez. La medición correcta de la presión arterial depende de un manejo adecuado del dispositivo. Estas instrucciones de uso se han diseñado para mostrarle paso a paso cómo medir su presión arterial con el tensiómetro Veroyal® BPU 22. Recibirá consejos importantes y prácticos con el fin de garantizar unos resultados fiables de presión arterial. Utilice el tensiómetro de acuerdo con la información proporcionada en estas instrucciones de uso. Guarde estas instrucciones con cuidado y póngalas a disposición de los demás usuarios. Revise el embalaje para comprobar que no presente daños y que no falte ningún componente.

Contenido del envase

- Tensiómetro
- Manguito universal del brazo
- 4 pilas de 1,5 V AA
- Funda
- Instrucciones de uso y documento de garantías

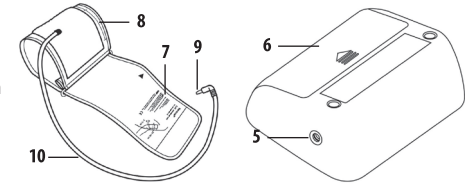
1. Descripción del dispositivo y de la pantalla

- Pantalla LCD extragrande
- Tecla START/STOP
- Tecla de memoria para el usuario 1
- Tecla de memoria para el usuario 2
- Puerto de conexión del manguito
- Compartimento para las pilas



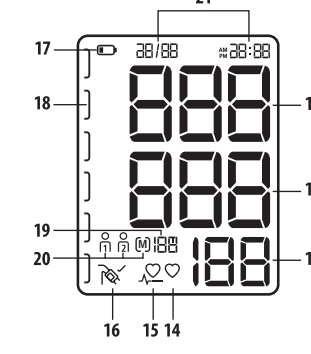
Manguito

- Manguito con instrucciones de aplicación
- Indicador del tamaño para ajustar correctamente el manguito
- Conector macho del manguito
- Tubo del manguito



Pantalla

- Presión sistólica
- Presión diastólica
- Frecuencia cardíaca
- Parpadea cuando el dispositivo está realizando la medición y se detecta la frecuencia cardíaca
- Símbolo de pulso irregular
- Símbolo de Control de ajuste del manguito
- Símbolo de la batería
- Indicador tipo semáforo para los valores/barra de progreso
- Valor medio (A), mañana (AM), tarde (PM) / Número de posición en la memoria
- Memoria del usuario
- Indicación de la fecha y la hora



2. Información importante

Ver tabla en la página extra.

Instrucciones de uso importantes

Uso previsto
El tensiómetro totalmente automático Veroyal® BPU 22, previsto para uso clínico y doméstico, ofrece una medición no invasiva en adultos de las presiones sistólica y diastólica, así como de la frecuencia cardíaca, mediante un manguito inflable que se ajusta alrededor del brazo.

El uso del dispositivo no precisa conocimientos específicos ni habilidades profesionales.

Usuario previsto

El usuario previsto es el paciente, excepto en los casos en los que los pacientes requieran una asistencia especial.

Población de pacientes

- Adultos con una circunferencia de brazo dentro del intervalo indicado en el manguito.
- Use el tensiómetro únicamente para medir la presión arterial en el brazo. No coloque el manguito en otras zonas del cuerpo.
- Utilice únicamente el manguito suministrado o un manguito de sustitución original. De lo contrario, los valores de medición podrían ser incorrectos.
- Si los valores de medición resultan cuestionables, repita la medición.



No deje el tensiómetro sin supervisión cerca de niños pequeños ni personas que no puedan manejarlo por sí mismas. Existe riesgo de estrangulamiento si el tubo del manguito se enrolla alrededor del cuello. Tragar pequeñas piezas desmontadas del dispositivo puede provocar la asfixia.

No realice mediciones de la presión arterial en recién nacidos, bebés ni lactantes bajo ninguna circunstancia. No utilice el tensiómetro para el diagnóstico en situaciones clínicas en las que el paciente se encuentre en peligro inmediato.

Tenga en cuenta que el aumento de presión en el manguito puede provocar alteraciones transitorias en los productos sanitarios que se utilizan al mismo tiempo en el mismo brazo.

Durante el inflado, el brazo donde está colocado el manguito puede quedar inutilizado.

Si realiza la medición en otra persona, asegúrese de que el tensiómetro no tenga un efecto negativo duradero sobre la circulación sanguínea.

Una persona responsable deberá supervisar a las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas para garantizar su seguridad e instruirles en el uso del dispositivo.

Las mediciones demasiado frecuentes en un periodo breve de tiempo o mantener una presión continua del manguito puede afectar a la circulación sanguínea y provocar lesiones. Realice pausas entre las mediciones y no doble ni pliegue el tubo de aire. Si el tensiómetro no funciona correctamente, retire el manguito del brazo.

En el caso de las personas con preclampsia durante el embarazo, debe consultarse siempre a un médico si puede usarse el tensiómetro y cuándo.

En el caso de las personas que se hayan sometido a una mastectomía o a la eliminación de ganglios linfáticos, debe consultarse siempre a un médico si puede usarse el tensiómetro y cuándo.

Si se produce una reacción alérgica cutánea en el brazo donde se usa el manguito, interrumpa su uso y consulte a un médico.

No use el tensiómetro junto con un dispositivo quirúrgico de alta frecuencia.

El dispositivo no está destinado para su uso en vehículos en movimiento (como ambulancias) ni helicópteros.



Contraindicaciones
No coloque el manguito sobre una herida, ya que puede provocar más lesiones.

Si se está llevando a cabo un tratamiento intravenoso o si existe un catéter venoso introducido en el brazo, las mediciones de la presión arterial pueden producir lesiones. No utilice en ningún caso el manguito en el brazo donde se den estas condiciones.

Si se propenso a sufrir hematomas, no se ponga el manguito ni realice mediciones de la presión arterial.

No utilice el tensiómetro si el brazo no está íntegro.

Instrucciones importantes para las auto mediciones

Incluya los cambios mínimos en los factores internos o externos (por ejemplo, respiraciones profundas, estimulantes, alcohol, excitante, factores medioambientales) pueden causar fluctuaciones de la presión arterial. Eso explica por qué se suelen medir valores anómalos en la consulta del médico o la farmacia.

Los resultados de la medición dependen fundamentalmente de la ubicación de dicha medición y de la posición del paciente (sentado, de pie, reclinado). También se ven afectados, por ejemplo, por la actividad física y las condiciones fisiológicas previas del paciente. Para obtener valores comparables, realice las mediciones en la misma ubicación y con la misma posición.

Las enfermedades cardiovasculares pueden provocar lecturas erróneas o reducir la precisión de la medición. Esta precisión también puede verse afectada por una muy baja presión arterial, diabetes, trastornos circulatorios y arritmias, escalofríos o temblores.

Consulte a su médico antes de medirse la presión arterial si...

está embarazada. La presión arterial puede variar durante el embarazo. El control periódico de la presión arterial es particularmente importante si la tiene alta, dado que los valores elevados pueden afectar al desarrollo fetal. Consulte siempre con su médico si debe medirse la presión arterial y cuándo, especialmente si sufre preclampsia.

tiene diabetes, trastornos de la función del hígado o estreñimiento de los vasos sanguíneos (p. ej., arteriosclerosis, enfermedad arterial periférica), ya que pueden provocar valores anómalos.

tiene determinados trastornos sanguíneos (por ejemplo, hemofilia) o trastornos circulatorios graves, o está tomando medicamentos anticoagulantes.

se está sometiendo a diálisis o tomando medicamentos anticoagulantes, inhibidores de la agregación plaquetaria o esteroides.

lleva un marcapulsos, lo que puede provocar valores anómalos. El tensiómetro es ni no afecta a los marcapulsos. Tenga en cuenta que la frecuencia cardíaca que se muestra no es apta para la revisión de la frecuencia de los marcapulsos.

sufre trastornos graves del ritmo cardíaco o arritmias. Debido al procedimiento de medición oscilométrico empleado, pueden obtenerse valores de medición incorrectos en algunos casos, o que resulte imposible medir la presión arterial. Cuando este símbolo aparece con frecuencia, puede indicar la presencia de arritmias. En ese caso, consulte a su médico. Las arritmias pueden generar mediciones erróneas o reducir la precisión de la medición. Consulte a su médico si se considera adecuado en su caso que se tome usted mismo la presión arterial.

Las lecturas que tome tienen una mera finalidad informativa para usted y no son adecuadas para un examen médico. Transmite los valores de medición a su médico y nunca tome decisiones médicas de acuerdo con estas mediciones (p. ej., sobre medicamentos y su dosis).

Medirse la propia presión arterial no puede reemplazar a un tratamiento médico. No interprete por su cuenta los valores de medición y no los use como prescripción para prescribirse a sí mismo un tratamiento. Tome las lecturas de acuerdo con las instrucciones de su médico y confíe en su diagnóstico. Tome únicamente la medición que le haya prescrito su médico y no altere las dosis según su propio criterio. Consulte a su médico cuál es el momento adecuado para medir su presión arterial.

Existe un pulso irregular si el ritmo del corazón se desvía más de un 25 % del valor medio del ritmo cardíaco. El músculo del corazón se contrae al recibir estimulación por señales eléctricas. Un trastorno de dichas señales eléctricas se denomina arritmia. Puede deberse a una predisposición genética, estrés, edad, falta de sueño, fatiga o factores similares. El médico se encargará de determinar si el pulso irregular es el resultado de una arritmia.

Las arritmias son alteraciones de la frecuencia o ritmo normales de los latidos del corazón. Debe distinguirse entre arritmias leves y graves. Esta distinción solo puede establecerse mediante un examen específico realizado por un médico.

Suministro eléctrico (pilas, fuente de alimentación)

Fíjese en las etiquetas de polaridad positiva (+) y negativa (-).

Utilice únicamente pilas de buena calidad (véanse las diferencias en el capítulo 11, "Datos técnicos"). Si utiliza pilas de mala calidad, no podemos garantizar el número de mediciones especificado.

Nunca mezcle pilas antiguas y nuevas, ni pilas de diferentes fabricantes.

Retire inmediatamente las pilas agotadas.

Sustituya las pilas si el símbolo de batería permanece iluminado.

Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo.

Si no tiene previsto usar el tensiómetro durante un periodo de tiempo prolongado, es conveniente que retire las pilas para evitar posibles fugas.

Si utiliza el tensiómetro con la fuente de alimentación, coloque el tensiómetro de manera que pueda desconectar el suministro eléctrico en cualquier momento.

Información acerca de las pilas

Peligro de asfixia
Los niños pequeños corren el riesgo de tragarse las pilas y asfixiarse. Mantenga el embalaje, las pilas y el tensiómetro fuera del alcance de los niños.

Riesgo de explosión

No arroje las pilas al fuego.

Las pilas no se deben cargar ni cortocircuitar.

Si una pila sufre una fuga, utilice guantes protectores y limpie el compartimento para las pilas con un paño seco. Si el líquido de una pila entra en contacto con la piel o los ojos, limpie la área afectada con agua y busque atención médica, si es necesario.

Proteja las pilas frente al calor excesivo.

No desmonte, abra ni aplaste las pilas.

Indicación de seguridad relacionada con el dispositivo

Este tensiómetro no es resistente al agua.

El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

Proteja el dispositivo frente a sacudidas violentas, golpes o vibraciones, y no lo deje caer al suelo.

No doble ni pliegue excesivamente el manguito.

Nunca abra el dispositivo. El dispositivo no debe modificarse ni desmontarse, ni debe ser reparado por el usuario. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por especialistas autorizados.

No inflé el manguito si no está correctamente colocado en el brazo.

Utilice el dispositivo únicamente con el manguito homologado para el brazo. De lo contrario, el dispositivo podría sufrir daños externos e internos.

El tubo del manguito solo puede extraerse de la unidad tirando del conector macho correspondiente. No tire nunca del tubo en sí.

No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, a la humedad, el polvo ni la luz solar directa, ya que podrían ocasionar fallos de funcionamiento.

Mantenga el embalaje, las pilas y el dispositivo fuera del alcance de los niños.

Proteja el dispositivo y el manguito del contacto con animales domésticos y parásitos para evitar daños.

Respete las condiciones de almacenamiento, transporte y manejo detalladas en el capítulo 11, "Datos técnicos". El almacenamiento o el uso del dispositivo fuera de los intervalos de temperatura y humedad especificados puede afectar a la precisión de la medición o al funcionamiento del dispositivo.

Si el dispositivo no se guardó en las condiciones de almacenamiento mínimas admisibles, antes de usarlo deberá esperar un plazo de al menos 2 horas en las condiciones de funcionamiento especificadas (capítulo 11, "Datos técnicos") o a una temperatura ambiente de unos 20 °C.

No utilice el dispositivo en entornos explosivos con gases inflamables u oxígeno concentrado.

Instrucciones sobre compatibilidad electromagnética

El dispositivo es apto para su uso en todos los entornos que se indican en estas instrucciones de uso, incluidos los entornos domésticos.

El uso del dispositivo solo es posible hasta un cierto punto en presencia de perturbaciones electromagnéticas. Estas pueden provocar problemas como avios de error o el fallo de la pantalla del dispositivo.

Evite usar el dispositivo en la proximidad inmediata de otros dispositivos o aplado sobre otros dispositivos, ya que eso podría provocar un funcionamiento defectuoso. No obstante, si es necesario usar el dispositivo de esta manera, tanto este dispositivo como el resto de dispositivos deberán supervisarse para garantizar su correcto funcionamiento.

El uso de accesorios distintos de los especificados o proporcionados por el fabricante de este dispositivo puede aumentar las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética del dispositivo y dar lugar así a un funcionamiento defectuoso.

Si no se tiene en cuenta la operación, o puede que no se cumplan las características de rendimiento del dispositivo.

No utilice el dispositivo cerca de fuertes campos electromagnéticos. Manténgalo alejado de generadores de radio y teléfonos móviles. Los dispositivos de alta frecuencia y de comunicaciones portátiles y móviles, como teléfonos fijos y móviles pueden afectar a la capacidad de funcionamiento de este producto sanitario electrónico. Por eso, mantenga una distancia mínima de 30 cm.

Se puede solicitar información de acuerdo con el estándar de compatibilidad electromagnética al fabricante o al servicio de atención al cliente (detalles de contacto en el capítulo 10).

Instrucciones sobre el control de la función de medición

Todos los dispositivos Veroyal® se han sometido a pruebas meticolosas por parte de HARTMANN para evaluar la precisión de la medición y han sido diseñados para ofrecer una larga vida útil. Recomendamos llevar a cabo un control metrológico cada 2 años para dispositivos de uso profesional, por ejemplo, en farmacias, consultas médicas u hospitales. Respete también las normativas nacionales especificadas por las autoridades. Los controles metrológicos solo deben realizarlos las autoridades competentes o empresas de mantenimiento autorizadas con un coste para el usuario.

Información sobre eliminación

Este producto (tensiómetro y manguito) está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y está etiquetado como tal. No deseché nunca equipos electrónicos en su basura doméstica. Infórmele sobre las normativas locales acerca de la eliminación adecuada. Esto protegerá el medio ambiente y la salud de las personas.

Las pilas cumplen la Directiva europea 2013/56/EU. Para proteger nuestro medio ambiente, no se deben desechos las pilas vacías en la basura doméstica. Cumpla las normas de eliminación de residuos relevantes o utilice puntos de recogida públicos, puntos de reciclaje o tiendas minoristas de electrónica.

3. Información sobre la presión arterial

Para determinar la presión arterial, se deben medir dos valores:

- Presión arterial sistólica (máxima), que tiene lugar cuando el corazón se contrae y bombea sangre hacia los vasos sanguíneos.
- Presión arterial diastólica (mínima), que se produce cuando el corazón se expande y se vuelve a llenar de sangre.
- Los valores de presión arterial se indican en mmHg.

Para evaluar mejor los resultados, en la parte izquierda del tensiómetro Veroyal® BPU 22 existe un indicador tipo semáforo que facilita la clasificación del valor de medición. La Organización Mundial de la Salud (OMS), la European Society of Cardiology (ESC) y la European Society of Hypertension (ESH) han elaborado el siguiente resumen para la clasificación de los valores de presión arterial:

Indicador de resultados	Evaluación	Presión sistólica	Presión diastólica
Rojo	Hipertensión de grado 3	por encima de 179 mmHg	y/o por encima de 109 mmHg
Naranja	Hipertensión de grado 2	160 – 179 mmHg	y/o 100 – 109 mmHg
Amarillo	Hipertensión de grado 1	140 – 159 mmHg	y/o 90 – 99 mmHg
Verde	Normal alta	130 – 139 mmHg	y/o 85 – 89 mmHg
Verde	Normal	120 – 129 mmHg	y/o 80 – 84 mmHg
Verde	Óptima	hasta 119 mmHg	y hasta 79 mmHg

La hipertensión establecida (presión arterial alta) se define como un valor sistólico de al menos 140 mmHg y/o un valor diastólico de al menos 90 mmHg.

En general, la presión arterial baja (hipotensión) se define como un valor sistólico por debajo de 105 mmHg y un valor diastólico de 60 mmHg. No obstante, el umbral entre una presión arterial normal y una baja (hipotensión) no está especificado con la misma precisión que el umbral de la presión arterial alta (hipertensión). La hipotensión puede asociarse con síntomas como mareos, fatiga, tendencia al desvanecimiento, trastornos visuales o una frecuencia cardíaca alta. Para garantizar que la hipotensión o los síntomas asociados no sean síntomas iniciales de una enfermedad grave, en caso de duda debe consultarse a un médico.

4. Preparación de la medición

Colocación/cambio de las pilas

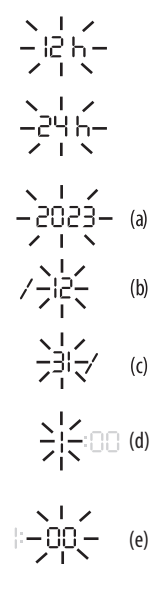
Abra la tapa de las pilas en la parte inferior del dispositivo. Introduzca las pilas (véase el capítulo 11, "Datos técnicos"). Asegúrese de que la polaridad sea la correcta (polos + y -) cuando coloque las pilas. Cierre la tapa de las pilas. En la pantalla parpadeará . Ajuste la fecha y la hora, tal como se describe a continuación.

Si el símbolo "Cambiar pilas" está permanentemente iluminado, significa que ya no se puede medir la presión arterial y que es necesario sustituir las pilas.

Ajuste de fecha y hora

Es muy importante que ajuste la fecha y la hora correctamente, ya que es la única forma de garantizar que los valores de medición se guarden con la fecha y la hora correctas, para su posterior recuperación. También es un aspecto importante que utilice correctamente todas las funciones de memoria y análisis.

Para acceder a los ajustes, vuelva a introducir las pilas o mantenga pulsada la tecla START/STOP durante 5 segundos. Procede de la siguiente forma:



Fecha

La pantalla muestra el año (a), el mes (b) y el día (c). Según lo que se indique en la pantalla, utilice las teclas de guardado / para seleccionar el año, el mes o el día, y confirme la selección con la tecla START/STOP .

Si se selecciona el formato de 12 horas, el mes aparecerá antes que el día.

Hora

La hora (d) y los minutos (e) parpadearán sucesivamente en la pantalla. Según lo que se indique en la pantalla, utilice las teclas de guardado / para seleccionar la hora o los minutos, y confirme la selección con la tecla START/STOP .

5. Medición de la presión arterial

Las 10 reglas de oro para medir la presión arterial

Existen muchos factores que entran en juego en la medición de la presión arterial. Estas diez reglas generales le ayudarán a realizar la medición correctamente.

- Descanse durante unos 5 minutos antes de medir su presión arterial. Incluso trabajar en un escritorio aumenta la presión arterial; una media de 6 mmHg la sistólica y 5 mmHg la diastólica.
- No consuma nicotina ni cafeína una hora antes de la medición.
- No realice la medición si tiene muchas ganas de orinar. La vejiga llena puede aumentar la presión arterial en unos 10 mmHg.
- Mida la presión arterial en el brazo completamente desnudo, en posición sentada, cómoda y erguida. La circulación sanguínea no debe verse obstaculizada por una camisa remangada, por ejemplo.
- Utiliza un tensiómetro de muñeca, mantenga el manguito a la altura del corazón durante la medición. El manguito de un tensiómetro para el brazo queda colocado naturalmente a la altura correcta.
- No hable ni se mueva mientras se mide la presión arterial. Hablar aumenta los valores en alrededor de 6-7 mmHg.
- Gracias a la app Veroyal® medi connect, la fecha y la hora quedan registradas fácil y cómodamente junto con los valores de medición, así como cualquier medicamento que haya tomado.
- Tome las mediciones siempre a la misma hora del día durante un periodo más prolongado de tiempo se puede obtener una evaluación significativa de los valores de presión arterial.

Colocación del tensiómetro

Antes de colocar el manguito, introduzca el puerto de conexión del manguito en el puerto de conexión del lateral izquierdo del dispositivo.

No limite mecánicamente, ni comprima ni doble el tubo del manguito.

La presión arterial debe medirse sobre el brazo desnudo. Si el manguito está totalmente abierto, pase el extremo del manguito por el arco de metal para formar un bucle. Coloque el manguito en el brazo de forma que el extremo inferior quede 2-3 cm por encima de la articulación del codo y por encima de la arteria. El tubo debe apuntar hacia el centro de la palma de la mano.



A continuación, doble el brazo ligeramente, agarre el extremo libre del manguito, enróllalo firmemente alrededor del brazo y ajuste el cierre de velcro.

El ajuste del manguito debe ser firme, pero no apretado. Debe poder introducir dos dedos entre el brazo y el manguito. Asegúrese de que el tubo no esté doblado ni dañado.

Importante: es esencial que el manguito esté correctamente colocado para obtener mediciones correctas. El manguito incluido con el dispositivo es un manguito universal para circunferencias de brazos de 22 a 42 cm. La flecha blanca debe señalar una área dentro de la escala de tamaños. Si está fuera del intervalo, no se puede garantizar un resultado de la medición correcto.

Este innovador dispositivo Veroyal® con tecnología Comfort Air garantiza una medición cómoda. La presión de inflado individual se determina de forma independiente para cada medición y depende del nivel de presión arterial sistólica correspondiente. Eso permite llevar a cabo mediciones con más comodidad en el brazo.

Realización de la medición

Debería medirse la presión arterial en un lugar tranquilo y en una posición sentada, relajada y cómoda.

La medición se puede tomar en el brazo derecho o izquierdo. Recomendamos realizar la medición en el brazo izquierdo. A largo plazo, para el control de la presión arterial deberá usar el brazo que ofrezca lecturas más elevadas. No obstante, si hay una diferencia muy evidente entre las lecturas de cada brazo, tendrá que consultar a su médico qué brazo debe usar para la medición.

Realice la medición siempre en el mismo brazo y coloque el antebrazo en posición relajada sobre un apoyo. Le recomendamos que se mida la presión arterial mientras está sentado con la espalda apoyada en el respaldo de la silla. Apoye los dos pies sobre el suelo, uno junto al otro. No cruce las piernas. Relaje el antebrazo y la mano con la palma mirando hacia arriba sobre un apoyo y asegúrese de que el manguito quede a la altura del corazón.

No se mida la presión arterial después de tomar un baño o de practicar deporte.

No coma, beba ni practique ejercicio durante los 30 minutos previos a la medición, como mínimo.

Deje pasar al menos un minuto entre dos mediciones.

Inicio de la medición

Inicio una medición solo tras haber colocado el manguito; de lo contrario, el manguito podría sufrir daños por el exceso de presión corado. Pulse la tecla START/STOP . La aparición de todas las secciones de la pantalla, seguidas de la hora y la fecha, indica que el dispositivo está realizando una comprobación automática y que está listo para su uso.

Compruebe que se muestren todos los segmentos de la pantalla (véase el capítulo 1, "Descripción del dispositivo y la pantalla").

Tras unos 0,5 segundos, el manguito se infla automáticamente. Si la presión de inflado no es suficiente o si se producen interferencias durante la medición, el dispositivo aumentará la presión hasta el valor de presión más alto adecuado en incrementos de 40 mmHg. Durante el inflado, el indicador de resultados de la parte izquierda de la pantalla aumenta también al mismo tiempo.

Si el manguito se ha colocado con la suficiente firmeza en el brazo, aparece el símbolo del manguito en la pantalla. Si el manguito no se ha colocado con la suficiente firmeza, aparece el símbolo del manguito y el aviso de error "E" en la pantalla.

Si desea detener la medición por cualquier motivo, solo tiene que pulsar la tecla START/STOP . El inflado o el proceso de medición se interrumpe y se libera automáticamente la presión del manguito.

Si el dispositivo ha detectado un pulso irregular durante la medición, la pantalla muestra el símbolo de corazón . No obstante, es posible que la medición se haya visto perturbada por un movimiento corporal o por hablar. Es mejor repetir la medición. Si observa este símbolo con frecuencia cuando se mide la presión arterial, es recomendable que su médico revise su ritmo cardíaco.

6. Función de memoria

Memoria del usuario

El tensiómetro Veroyal® BPU 22 guarda hasta 100 mediciones en cada memoria del usuario. La medición más reciente se guarda siempre junto con la fecha y la hora en la entrada n.º 1 de la memoria, mientras que el resto de valores guardados más antiguos se desplazan una entrada hacia arriba en la memoria. Cuando todas las entradas de la memoria están ocupadas, se elimina el valor más antiguo.

El dispositivo tiene dos teclas de memoria, y , que se usan para registrar los resultados de la medición de dos usuarios independientes. representa los valores de medición del primer usuario, mientras que representa los valores de medición del segundo usuario. Cuando finaliza la medición, puede asignar el valor de medición a la persona correspondiente pulsando o . Dispone de 10 segundos para realizar esta asignación. Si no los asigna, el valor de medición se guarda automáticamente en la memoria del usuario que se muestra en ese momento.

Se guarda también la hora de la medición, junto con cada uno de los valores de presión arterial medidos, de modo que puedan determinarse valores medios por la mañana y por la tarde. Por esta razón, es necesario ajustar la hora correcta en el dispositivo (véase el capítulo 4, sección "Ajuste de fecha y hora").

El tensiómetro Veroyal® BPU 22 dispone de las siguientes funciones de memoria de valores de medición (de acuerdo con las directrices de la European Society of Hypertension (ESH)):

- Memoria de valores de medición individuales
- Valor medio de todos los valores de presión arterial medidos por usuario
- Valor medio de los valores de mañana
- Valor medio de los valores de tarde

El tensiómetro Veroyal® BPU 22 sigue las recomendaciones de la European Society of Hypertension (ESH) y diferencia entre las mediciones que se toman por la mañana y las que se toman por la tarde. Esta información es relevante desde el punto de vista médico, en la medida en que la presión arterial cambia a lo largo del día. Con esta información, es más probable que su médico pueda encontrar el tratamiento adecuado para usted, en caso de que necesite tratamiento médico para la presión arterial alta.

La recuperación de la memoria se activa pulsando la tecla o el dispositivo apagado. Para acceder a los valores guardados en la primera memoria del usuario, pulse la tecla para acceder a los valores guardados en la segunda memoria del usuario, pulse la tecla de memoria .

2.1 Tensímetro de braço

Caro cliente,
Obrigado por escolher um tensímetro HARTMANN. O Veroyal® BPU 22 é um produto de qualidade concebido para a medição totalmente automática da pressão arterial no braço de adultos e é adequado para utilização clínica e doméstica. Uma vez que não exige definições prévias, este tensímetro insufla fácil e automaticamente para uma medição simples, rápida e fiável das tensões sistólica, diastólica e da pulsação.

O tensímetro também indica se detetou um batimento cardíaco irregular.

Deixamos-lhe a melhor saudação.

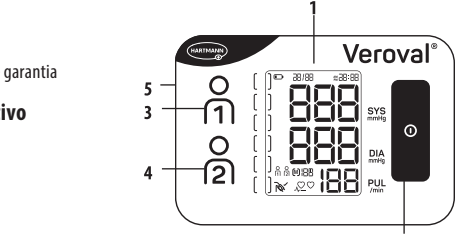
Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, leia com atenção estas instruções de utilização. A medição correta da pressão arterial depende de uma utilização adequada do dispositivo. Estas instruções de utilização foram concebidas para lhe indicar cada passo a dar ao medir a sua própria pressão arterial com o Veroyal® BPU 22. Dar-lhe-emos dicas importantes e úteis para garantir que obtém resultados fiáveis para o seu perfil pessoal no âmbito da pressão arterial. Utilize o tensímetro de acordo com as informações fornecidas nas instruções de utilização. Guarde estas instruções com cuidado e assegure-se que outros utilizadores têm acesso a elas. Verifique se a embalagem apresenta danos e se o conteúdo está completo.

Conteúdo da embalagem

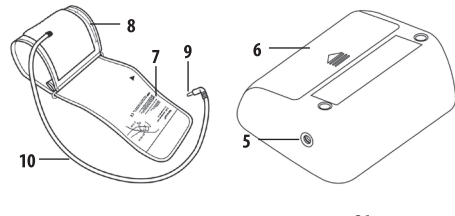
- Tensímetro
- Braçadeira de braço universal
- 4 pilhas AA de 1,5V
- Bolsa para armazenamento
- Instruções de utilização com certificado de garantia

1. Descrição do visor e do dispositivo

- Visor digital LCD extra grande
- Botão START/STOP
- Botão da memória para o utilizador 1
- Botão da memória para o utilizador 2
- Entrada para conexão da braçadeira
- Compartmento das pilhas

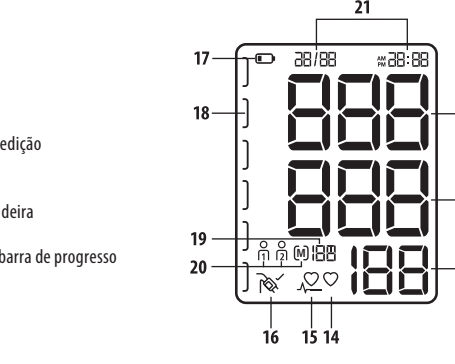


- Braçadeira com instruções de aplicação
- Indicador de tamanho para colocar a braçadeira corretamente
- Conector da braçadeira
- Tubo da braçadeira



Visor

- Tensão sistólica
- Tensão diastólica
- Pulsação
- Ícone de coração para indicar se a medição e a pulsação é detetada
- Símbolo de batimento cardíaco irregular
- Símbolo de verificação da posição da braçadeira
- Símbolo da pilha
- Símbolo de semáforo para os seus valores/barras de progresso
- Valor médio (A), manhã (M), tarde (PM)/número de espaço numérico
- Memória do utilizador
- Indicação de data e hora



2. Informações importantes

Consulte a tabela na página seguinte.

Instruções de utilização importantes

- Utilização prevista**
O Veroyal® BPU 22 foi concebido para a medição totalmente automática e não evasiva da pressão arterial e da pulsação, através de uma braçadeira insuflável que é colocada à volta do braço, em contexto clínico e doméstico.
- A utilização do dispositivo não exige um conhecimento específico nem aptidões profissionais.
- Utilizador previsto**
O paciente e o operador previsto, exceto no caso de pacientes que necessitam de assistência especial.
- Pacientes alvo**
- Adultos cuja circunferência do braço esteja dentro do intervalo indicado na braçadeira.
 - Utilize o tensímetro somente para fazer medições da pressão arterial no braço. Não coloque a braçadeira noutras áreas do corpo.
 - Utilize somente a braçadeira fornecida ou uma braçadeira de substituição original. Caso contrário, os valores de medição podem ser incorretos.
 - Se os valores de medição forem duvidosos, repita a medição.

- Antes de utilizar o tensímetro sem supervisão junto a crianças pequenas ou pessoas que não sejam capazes de utilizar sozinhas. Existe o risco de estrangulamento, se o tubo da braçadeira ficar à volta do pescoço. Peças pequenas que se tenham soltado do dispositivo também podem provocar asfixia.
- Nunca, em circunstância alguma, realize medições da pressão arterial a recém-nascidos, bebés ou crianças pequenas.
 - Não use o tensímetro para diagnóstico em situações clínicas em que o paciente esteja em perigo iminente.
 - Tenha em atenção que o aumento da pressão da braçadeira pode provocar uma interferência temporária em dispositivos médicos que estejam a ser usados em simultâneo no mesmo braço.
 - A função do braço em que é colocada a braçadeira pode ficar afetada enquanto esta é insuflada.
 - Se estiver a realizar a medição noutra pessoa, certifique-se de que usar o tensímetro não provoca um efeito negativo duradouro na circulação sanguínea.
 - Pessoas com aptidões físicas, sensoriais ou mentais limitadas devem ser supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança das mesmas e devem receber instruções por parte desta pessoa sobre como usar o dispositivo.
 - Fazer medições demasiadas vezes num período de tempo curto, tal como manter uma pressão contínua na braçadeira, pode desestabilizar a circulação sanguínea e provocar lesões. Faça uma pausa entre as medições. Não dobre nem torça o tubo de ar. Se o tensímetro estiver a funcionar incorretamente, retire a braçadeira do braço.
 - Pergunte sempre ao seu médico se e quando o tensímetro pode ser usado por pacientes com pré-eclâmpsia durante a gravidez.
 - Pergunte sempre ao seu médico se e quando o tensímetro pode ser usado por pessoas que tenham sido sujeitas a uma mastectomia ou à remoção de gânglios linfáticos.
 - Se ocorrer uma potencial reação alérgica cutânea no braço em que a braçadeira estiver a ser usada, termine a sua utilização e consulte um médico.
 - Não use o tensímetro em conjunto com um dispositivo cirúrgico de alta frequência.
 - O dispositivo não foi concebido para utilização em veículos (p. ex. ambulâncias) nem em helicópteros.

Contraindicações

- Não coloque a braçadeira sobre uma ferida, pois pode agravar o seu estado.
- Se estiver a ser realizado um tratamento intravenoso ou se um cateter estiver inserido no braço, as medições da pressão arterial podem provocar lesões. Nunca use a braçadeira no braço em que se verifiquem estas situações.
- Se tiver tendência a ficar com hematomas, não coloque nenhuma braçadeira nem faça nenhuma medição da pressão arterial.
- Não utilize o tensímetro na ausência de um braço completo.

Instruções importantes para as automedicações

- Em certas pequenas alterações em fatores internos e externos (p. ex. respiração profunda, estimulantes, falar, exaltação, fatores ambientais) podem originar variações na pressão arterial. Isto explica o motivo porque os valores de medição são, muitas vezes, diferentes quando medidos por um médico ou um farmacêutico.
- Os resultados da medição dependem, fundamentalmente, do local de medição e da posição do paciente em que é feita a medição (sentado, de pé, recimado). Também são influenciados, p. ex., pela atividade física e por condições fisiológicas prévias do paciente. Para valores comparáveis, realize a medição no mesmo local e na mesma posição.
- Uma doença cardiovascular pode resultar em leituras erróneas ou reduzir a precisão da medição. A precisão também pode ser afetada, se tiver uma pressão arterial muito baixa, diabetes, problemas circulatorios, arritmias e calafrios ou tremores.

Consulte o seu médico antes de medir a sua própria pressão arterial, se...

- estiver grávida. A pressão arterial pode variar durante a gravidez. O controlo da pressão arterial regular é especialmente importante, se tiver pressão arterial alta, visto que valores elevados podem afetar o desenvolvimento fetal. Verifique sempre com o seu médico, se e quando deve medir a sua própria pressão arterial, principalmente se sofrer de pré-eclâmpsia.
- tiver diabetes, problemas hepáticos ou estreitamento de vasos sanguíneos (p. ex. arteriosclerose, doenças arteriais periféricas), visto que estes podem originar valores anómalos.
- tiver certas hemopatias (p. ex. hemofilia) ou problemas circulatorios graves, ou se estiver a tomar medicamentos anticoagulantes;
- estiver a fazer diálise ou a tomar medicamentos anticoagulantes, inibidores de agregação plaquetária ou esteróides.
- tiver um pacemaker, que poderá provocar valores anómalos. O próprio tensímetro não afeta um pacemaker. Tenha em atenção que a pulsação apresentada não é adequada para verificar a frequência dos pacemakers.
- tiver tendência para ficar facilmente com hematomas e/ou for sensível a dor provocada pela pressão.
- sofrer de transtornos graves do ritmo cardíaco ou arritmias. Devido ao método de medição oscilométrico utilizado, nalguns casos poderá-se obter valores de medição incorretos ou poderá não ser possível medir a pressão arterial. Este símbolo aparecer com frequência, poderá indicar arritmias cardíacas. Nesse caso, consulte o seu médico. Por vezes, arritmias cardíacas graves poderão provocar medições falsas ou reduzir a precisão da medição. Verifique com o seu médico se é adequado para si medir a sua própria pressão arterial.
- As leituras feitas por si podem ser apenas para sua informação – não substituem um exame médico. Fale com o seu médico acerca dos seus valores de medição e nunca tome uma decisão médica com base nessas medições (p. ex. medicamentos e respetiva dosagem).
- Medir a sua própria pressão arterial não for um substituto de um tratamento médico. Não interprete por si mesmo os seus valores de medição e não os utilize para se automedicar. Faça as medições com base nas instruções do seu médico e confie no diagnóstico deste. Tome medição apenas conforme prescrito pelo seu médico e não altere a dosagem por sua própria iniciativa. Fale com o seu médico acerca do braço adequado para medir a sua pressão arterial.

- Existe um batimento cardíaco irregular quando o ritmo cardíaco se desvia em mais de 25% do ritmo cardíaco médio. A contração do músculo cardíaco é estimulada por sinais elétricos. A perturbação destes sinais elétricos chama-se arritmia. Isto poderá dever-se a uma predisposição genética, stress, idade, falta de sono, cansaço ou fatores semelhantes. Um médico pode estabelecer se um batimento cardíaco irregular é o resultado de uma arritmia.

As arritmias cardíacas são perturbações da frequência ou do ritmo cardíaco. Deve ser feita uma distinção entre arritmias cardíacas ligeiras e graves. Isto só pode ser determinado por um exame especial realizado por um médico.

Fonte de alimentação (pilhas, fonte de alimentação)

- Preste atenção à polaridade positiva (+) e negativa (-).
- Use apenas pilhas de boa qualidade (ver especificações no Capítulo 11, "Dados técnicos"). Se utilizar pilhas de má qualidade, deixaremos de poder continuar a garantir o número especificado de medições.
- Nunca misture pilhas velhas com pilhas novas em compartimentos diferentes.
- Retire as pilhas sem energia imediatamente.
- Substitua as pilhas, se o símbolo da bateria permanecer iluminado.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Se não pretender utilizar o tensímetro durante um período de tempo mais longo, deve remover as pilhas para prevenir uma possível extravasagem.
- Se usar o tensímetro com a fonte de alimentação, coloque-o de modo a poder desligar a fonte de alimentação em qualquer altura.

Informações sobre as pilhas

- Perigo de asfixia**
Crianças pequenas podem engolir as pilhas e asfixiar. Mantenha a embalagem, as pilhas e o tensímetro fora do alcance das crianças.
- Risco de explosão**
Não atire as pilhas para a fogo.
- As pilhas não devem ser recarregadas nem colocadas em curto-circuito.
- Se uma pilha tiver extravasado, utilize luvas de proteção e limpe o compartimento das pilhas com um pano seco. Se o líquido de uma pilha entrar em contacto com a pele ou os olhos, limpe a área afetada com água e, se necessário, procure cuidados médicos.
- Proteja as pilhas do calor excessivo.
- Não desmonte, abra, nem parta as pilhas.

Informações de segurança respeitantes ao dispositivo

- Este tensímetro não é resistente à água.

- Este tensímetro é constituído por componentes de precisão eletrónica de alta qualidade. A precisão dos valores de medição e a vida útil do dispositivo dependem de uma utilização cuidadosa.
- Proteja o dispositivo contra agitação violenta, pancadas ou vibrações e não o deixe cair ao chão.
- Não dobre nem torça a braçadeira excessivamente.
- Nunca abra o dispositivo. O dispositivo não pode ser modificado nem desmontado e não deve ser reparado pelo utilizador. As reparações só podem ser realizadas por especialistas autorizados.
- Não insufla a braçadeira quando esta não estiver posicionada corretamente no braço.
- Utilize o dispositivo só com a braçadeira de braço aprovada. Caso contrário, o dispositivo pode sofrer danos externos ou internos.
- O tubo da braçadeira só pode ser removido da unidade puxando-se o conector correspondente. Nunca puxe o tubo propriamente dito.
- Não exponha o dispositivo a temperaturas extremas, humidade, pó ou ao luz solar direta, porque isto pode originar problemas de funcionamento.
- Mantenha a embalagem, as pilhas e o dispositivo fora do alcance das crianças.
- Proteja o dispositivo e a braçadeira contra o contacto com animais de estimação e parasitas, de modo a evitar danos.
- Cumpra as condições de armazenamento e operação definidas no Capítulo 11, "Dados técnicos". A armazenagem ou a utilização do dispositivo fora do intervalo de temperatura e de humidade especificados pode afetar a precisão da medição ou o funcionamento do dispositivo.
- Caso o dispositivo não esteja guardado no intervalo das condições máximas/mínimas de armazenagem, terá de aguardar pelo menos duas horas antes de o utilizar nas condições de utilização especificadas (Capítulo 11, "Dados técnicos") ou a uma temperatura ambiente de aproximadamente 20 °C.
- Não utilize o dispositivo em ambientes explosivos com gases inflamáveis ou concentração de oxigênio.

Instruções relativas à compatibilidade eletromagnética

- O dispositivo é adequado para utilização em todos os ambientes indicados nestas instruções de utilização, incluindo ambientes domésticos.
- É possível que só se possa utilizar o dispositivo de forma limitada na presença de perturbações eletromagnéticas. Isto poderia resultar em problemas como indicações de erro ou a falha do visor/dispositivo.
- Evite utilizar este dispositivo mesmo ao lado de outros dispositivos ou sobre outros dispositivos, visto que isso poderia provocar uma operação defeituosa. No entanto, se for necessário utilizar o dispositivo da forma descrita anteriormente, este e os outros dispositivos têm de ser monitorizados para garantir que estão a funcionar corretamente.
- A utilização de outros acessórios para além dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste dispositivo poderá resultar num aumento de emissões eletromagnéticas ou numa diminuição da imunidade eletromagnética do dispositivo e provocar um funcionamento defeituoso.
- A inobservância do descrito anteriormente poderá prejudicar as características de funcionamento do dispositivo.
- Não utilize o dispositivo nas proximidades de campos eletromagnéticos fortes e mantenha-o afastado de equipamentos de rádio e telemóveis. Dispositivos de comunicação portáteis e móveis de alta frequência, como p. ex. telemóveis e rádios, podem prejudicar o funcionamento deste dispositivo médico eletrónico. Mantenha uma distância mínima de 30 cm.
- Documentação adicional, de acordo com a norma para a compatibilidade eletromagnética, pode ser solicitada ao fabricante ou ao serviço de atendimento ao cliente (ver dados de contacto no capítulo 10).

Instruções para a verificação da função de medição
Todos os dispositivos Veroyal® foram cuidadosamente testados pela HARTMANN no que diz respeito à precisão da medição e foram desenvolvidos com o objetivo de atingirem uma longa vida útil. Recomendamos a realização de um controlo metrológico de dois em dois anos para dispositivos utilizados profissionalmente, como, por exemplo, em farmácias, consultórios médicos ou hospitais. Além disso, siga os regulamentos nacionais especificados pelo legislador. Os controlos metrológicos só podem ser efetuados pelas autoridades competentes ou prestadores de manutenção autorizados a cargo do utilizador.

Informações sobre a eliminação

- O presente produto (tensímetro e braçadeira) está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos e apresenta marcação correspondente. Nunca elimine dispositivos eletrónicos no lixo doméstico. Informe-se sobre os regulamentos locais relativos à eliminação adequada destes dispositivos. Isto protege o ambiente e a saúde humana.
- As pilhas estão em conformidade com a Diretiva Europeia 2013/56/UE. Para proteger o ambiente, as pilhas vazias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Cumpra os regulamentos relativos à eliminação de resíduos reutilizáveis ou utilize os pontos públicos de recolha, pontos de recolha ou revendedores de produtos eletrónicos.

3. Informações sobre a pressão arterial

Para determinar a pressão arterial é necessário medir dois valores:

- A tensão sistólica (superior), que é produzida quando o coração se contrai e bombeia sangue para os vasos sanguíneos.
- A tensão diastólica (inferior), que é produzida quando o coração se expande e volta a encher-se de sangue.
- Os valores da pressão arterial são apresentados em mmHg.

Para uma melhor avaliação dos resultados, existe um sistema de semáforo no lado esquerdo do Veroyal® BPU 22, que é um indicador direto do resultado, facilitando a classificação do valor de medição. A Organização Mundial de Saúde (OMS), a European Society of Cardiology (ESC) e a European Society of Hypertension (ESH) elaboraram a seguinte classificação para os valores da tensão arterial:

Indicador de resultados	Avaliação	Pressão sistólica		Pressão diastólica
Vermelho	Hipertensão grau 3	Acima de 179 mmHg	e/ou	Acima de 109 mmHg
Cor de laranja	Hipertensão grau 2	160 a 179 mmHg	e/ou	100 a 109 mmHg
Amarelo	Hipertensão grau 1	140 a 159 mmHg	e/ou	90 a 99 mmHg
Verde	Normal elevada	130 a 139 mmHg	e/ou	85 a 89 mmHg
Verde	Normal	120 a 129 mmHg	e/ou	80 a 84 mmHg
Verde	Ideal	Até 119 mmHg	e	Até 79 mmHg

Classificação da pressão arterial na prática e definição do grau de hipertensão (fonte: diretrizes ESC/ESH 2018)

- A hipertensão estabelecida (pressão arterial alta) é definida como tendo um valor sistólico de, pelo menos, 140 mmHg e/ou um valor diastólico de, pelo menos, 90 mmHg.
- No geral, a pressão arterial baixa (hipotensão) é definida como um valor sistólico inferior a 105 mmHg e um valor diastólico de 60 mmHg. No entanto, o limiar entre pressão arterial normal e baixa (hipotensão) não é especificado de forma tão exata quanto o limiar para a pressão arterial alta (hipertensão). A hipotensão pode estar associada a sintomas como tonturas, cansaço, tendência para desmaiar, perturbações da visão ou pulsação elevada. De modo a garantir que a hipotensão ou os respetivos sintomas não são sintomas correspondentes a uma doença grave, em caso de dúvida deverá ser consultado um médico.

- Uma pressão arterial constantemente elevada aumenta significativamente o risco de desenvolvimento de outras doenças. As consequências físicas da pressão arterial elevada, p. ex., ataque cardíaco, AVC e lesões de órgãos, são as causas mais comuns de morte em todo o mundo. Portanto, o controlo diário da pressão arterial é uma medida importante, que se deve avaliar a protegê-lo contra estes riscos. Deve conversar sobre isto com o seu médico, principalmente se tiver valores de pressão arterial frequentemente elevados ou no limite (ver o Capítulo 3, "Informações sobre a pressão arterial"). O seu médico recomendará as medidas adequadas.

4. Preparação da medição

Coloção/Substituição das pilhas

- Abra o compartimento das pilhas na parte de baixo do dispositivo. Insira as pilhas (ver o Capítulo 11, "Dados técnicos"). Preste atenção à polaridade correta (+ e -) ao inserir as pilhas. Feche a tampa das pilhas. ou . Se o símbolo "Trocar pilhas" ficar permanentemente iluminado, já não é possível medir a pressão arterial e terá de substituir todas as pilhas.

Definição da data, hora

- É muito importante que defina a data e a hora corretamente. Esta é a única maneira de guardar os seus valores de medição corretamente, com a data e a hora, para a obtenção subsequente dos dados. Isto também é importante para utilizar todas as funções de memória e análise de forma correta.

- Para acessar às definições, volte a inserir as pilhas ou prima o botão START/STOP durante 5 segundos. Proceda do seguinte modo:

Formato da hora

- O formato da hora começa a piscar no visor.
- Selecione o formato da hora pretendido com os botões de memória / e confirme com o botão START/STOP .

Data

- O visor apresenta o ano (a), o mês (b) e o dia (c).
- Dependendo do visor, use os botões de memória / para selecionar o ano, o mês ou o dia e confirme com o botão START/STOP .

- Se o formato das 12 horas for selecionado, o mês é apresentado antes do dia.

Hora

- A hora (d) e o minuto (e) piscam em sequência no visor.
- Dependendo do visor, use os botões de memória / para selecionar a hora ou os minutos atuais e confirme com o botão START/STOP .

O dispositivo desliga-se automaticamente assim que todos os dados tiverem sido definidos.

- Os valores de medição permanecerão na memória quando as pilhas forem trocadas. As definições da data e da hora também permanecerão guardadas.

5. Medições de pressão arterial

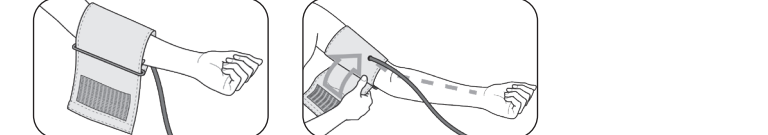
As 10 regras de ouro para a medição da pressão arterial

São muitos os fatores que desempenham um papel importante na medição da pressão arterial. Estas dez regras gerais ajudam-nos a realizar a medição de forma correta.

- Descanse durante cerca de 5 minutos antes de medir a pressão arterial. Até mesmo trabalhar sentado à secretária aumenta a pressão arterial numa média de cerca de 6 mmHg ao nível sistólico e de 5 mmHg ao nível diastólico.
- Não consuma nicotina nem cafeína até uma hora antes da medição.
- Não faça a medição se tiver uma necessidade intensa de urinar. A bexiga cheia pode aumentar a pressão arterial em cerca de 10 mmHg.
- Meça a pressão arterial num braço totalmente despojado e numa posição sentada vertical confortável. A circulação sanguínea não pode ficar limitada por causa da manga arregaçada, por exemplo.
- Se estiver a usar um tensímetro de pulso, coloque a braçadeira à altura do coração durante a medição. A braçadeira de um tensímetro de braço é posicionada naturalmente à altura correta.
- Não fale nem se mexa durante a medição da sua pressão arterial. Falar aumenta os valores em cerca de 6 a 7 mmHg.
- Esperre pelo menos um minuto entre cada medição para que os vasos sanguíneos estejam prontos, depois de removerem a pressão que lhes foi aplicada.
- Com a aplicação Veroyal® med. connect, a data e a hora são guardadas de forma conveniente e fácil com os valores de medição, tal como quaisquer medicamentos que tenha tomado.
- Faça medições com regularidade. Mesmo que os valores tenham melhorado, deve continuar a verificá-los para fins de monitorização.
- Efetue as medições sempre à mesma hora. Visto que uma pessoa tem cerca de 100 000 valores de pressão arterial diferentes todos os dias, as medições individuais não são relevantes. Só medições regulares feitas à mesma hora, durante um longo período, proporcionam uma avaliação significativa dos valores da pressão arterial.

Utilização do tensímetro

- Antes de colocar a braçadeira, introduza a entrada para conexão para braçadeira no lado esquerdo do dispositivo.
- Não comprima, não dobre, nem constrinja o tubo da manga de forma mecânica.
- A pressão arterial tem de ser medida num braço despojado. Se a braçadeira estiver totalmente aberta, insira a extremidade da braçadeira no fecho de estribo para formar um laço. Coloque a braçadeira no braço de modo a que a extremidade inferior fique 2 a 3 cm acima do cotovelo e por cima da artéria. O tubo deve apontar para o centro da palma da mão.



- Dobre ligeiramente o braço, pegue na extremidade solta da braçadeira, enrole-a com firmeza à volta do seu braço e feche o fecho de velcro.

- A braçadeira deve ficar justa ao braço mas não demasiado apertada. Deve conseguir inserir dois dedos entre o braço e a braçadeira. Certifique-se de que o tubo não está dobrado nem danificado.

- Importante: É fundamental que a braçadeira seja colocada corretamente para obter medições corretas.
- A braçadeira incluída com o dispositivo é uma braçadeira universal para circunferências de braço de 22 a 42 cm. A seta branca tem de apontar para uma área dentro da escala de tamanhos. Se estiver fora do intervalo, não é possível garantir um resultado de medição correto.

- Este dispositivo inovador Veroyal® com tecnologia Comfort Air assegura uma medição confortável. A pressão de insuflação individual é determinada de modo independente para cada medição e depende do valor da pressão arterial sistólica correspondente. Isto possibilita medições no braço mais confortáveis.

Efetuar a medição

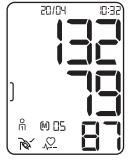
- Deve fazer a medição da sua pressão arterial num local sossegado, numa posição sentada descontraindo e confortável.
- A medição tanto pode ser feita no braço direito como no esquerdo. Recomendamos que faça a medição no braço esquerdo. A longo prazo, deve ser utilizado o braço com as leituras mais altas para o controlo da pressão arterial. No entanto, se existir uma diferença muito óbvia entre as leituras em cada braço, tem de perguntar ao seu médico que braço deve usar para a medição.
- Efetue a medição sempre no mesmo braço e apóie o antebraço relaxado sobre uma superfície.
- Recomendamos que meça a sua pressão arterial sentado, com as suas costas encostadas à cadeira. Pouse os pés no chão, ao lado do outro. Não cruze as pernas. Descontraia o antebraço e a mão com a palma da mão virada para cima sobre um suporte e certifique-se de que a braçadeira está à altura do seu coração.
- Não meça a sua pressão arterial depois de tomar banho ou de praticar desporto.
- Não coma, beba nem faça exercício, pelo menos, 30 minutos antes da medição.
- Aguarde, pelo menos, um minuto entre duas medições.

Início da medição

- Comece a medição só depois de aplicar a braçadeira, porque, caso contrário, a braçadeira pode ficar danificada pelo excesso de pressão que é criado. Prima o botão START/STOP . O aparecimento dos segundos do visor, seguidos pela hora e data, indica que o dispositivo está a realizar uma verificação automatizada e está pronto a ser utilizado.
- Se os segundos do visor estão completos (ver o Capítulo 1, "Descrição do visor e do dispositivo").
- Passados cerca de 0,5 segundos, a braçadeira insufla-se automaticamente. Se estiver a pressionar o botão ou , a pressão de insuflação for insuficiente ou se houver alguma interferência durante a medição, o dispositivo aumentará a pressão até ao valor de pressão mais elevado adequado em incrementos de 40 mmHg. Durante a insuflação, o indicador de resultados no lado esquerdo do visor também aumenta em simultâneo.
- Se a braçadeira estiver suficientemente apertada no braço, o símbolo da braçadeira aparece no visor. Se o símbolo de braçadeira não aparecer no visor, significa que a braçadeira não está suficientemente apertada e a indicação de erro E3 surge no visor alguns segundos.

- Não fale nem se mexa durante toda a medição.
- Quando a pressão da braçadeira é libertada, o símbolo do coração pisca e a pressão a baixar na braçadeira é apresentada no visor.

- Depois de terminar a medição, os valores da tensão arterial sistólica e diastólica, bem como a pulsação, são apresentados em simultâneo no visor.



- Além dos valores de medição, são também apresentados a hora, a data, a memória do utilizador associada ou bem como os números de memória associados (por ex., MJ 05). Enquanto o resultado da medição é apresentado, pode atribuir os valores à memória da utilizador correspondente, premindo o botão ou . Se não atribuir valores à memória do utilizador correspondente, os valores de medição são armazenados automaticamente na memória do utilizador apresentada no visor.
- Pode utilizar o indicador de resultados no lado esquerdo do visor para classificar o resultado da sua medição (ver a tabela no Capítulo 3, "Informações sobre a pressão arterial").
- Para desligar o dispositivo, prima o botão START/STOP , caso contrário o dispositivo desligar-se-á automaticamente após 1 minuto.

- Se pretender parar a medição por algum motivo, basta premir o botão START/STOP . A insuflação ou o processo de medição é interrompido e a pressão da braçadeira é libertada automaticamente.
- No entanto, a medição por detetado um batimento cardíaco irregular, o visor apresentará o símbolo do coração .
- Se durante a medição também poder ter sido perturbada por movimentos do corpo ou por estar a falar. Preferevível repetir a medição. Se vir este símbolo com regularidade ao medir a sua pressão arterial, recomendamos que o seu médico verifique o seu ritmo cardíaco.

6. Função de memória

Memória do utilizador

- O Veroyal® BPU 22 armazena até 100 medições por cada memória do utilizador. A medição mais recente é sempre guardada juntamente com a data e a hora na posição de memória n.º 1 e todos os valores mais antigos avançam a posição na memória. Assim que todas as posições de memória estiverem ocupadas, o valor mais antigo é eliminado.
- O dispositivo tem dois botões de memória, e , que são usados para gravar os resultados da medição para dois utilizadores separados. representa os valores de medição para o primeiro utilizador, representa os valores de medição para o segundo utilizador. Depois de concluída a medição, pode atribuir o valor de medição à respetiva pessoa, premindo ou . Esta atribuição pode ser feita durante 10 segundos. Se não fizer as atribuições, o valor de medição é armazenado automaticamente na memória do utilizador que está a ser apresentado na mesma altura.
- A hora da medição também é guardada, juntamente com cada um dos valores da pressão arterial, para permitir que as mesmas matinais e de final do dia sejam determinadas. Assim, a hora guardada no dispositivo tem de ser definida corretamente para a hora atual (ver o Capítulo 4, seção "Definição de data e hora").

O Veroyal® BPU 22 inclui as seguintes funções de memória do valor de medição (em conformidade com as diretivas da European Society of Hypertension – ESH):

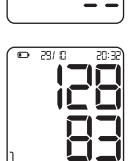
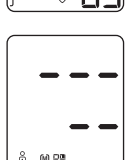
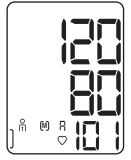
- Memória do valor de medição individual
- Média de todos os valores de medição da pressão arterial por utilizador
- Média dos valores matinais
- Média dos valores de final do dia

- Veroyal® BPU 22 segue as recomendações da European Society of Hypertension (ESH) e faz a distinção entre as medições realizadas de manhã e as realizadas ao final do dia. A distinção é relevante ao nível médico, porque a pressão arterial varia ao longo do dia. Com estas informações, o seu médico tem mais hipóteses de identificar o tratamento correto para si, caso precise de tratamento médico para a pressão arterial alta.

- O acesso à memória é ativado, premindo o botão ou do dispositivo desligado. Para valores guardados na memória do primeiro utilizador, prima o botão , para a memória do segundo utilizador prima o botão de memória .

Médias

- Depois de selecionar a respetiva memória do utilizador, aparecem no visor o símbolo correspondente ou e a média de todos os dados armazenados para a memória de utilizador específica é apresentada.
























Valores de medição individuais

- Apresentamos os valores médios de todas as medições matinais "PT" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).
- Apresentamos os valores médios de todas as medições matinais "PT" (12:00 às 23:59) realizados nos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

- Se não houver nenhum valor matinal no dia do final do dia nos últimos 7 dias na memória, serão apresentados traços no visor em vez de duas médias da manhã e do final do dia. Se não houver nenhum valor armazenado na memória, também serão apresentados traços em vez da média geral.

- Se tiver sido detetado um batimento cardíaco irregular durante a medição, essa informação também é armazenada e apresentada quando o valor de medição for recuperado da memória do dispositivo juntamente com as leituras das tensões sistólica, diastólica, da pulsação, da hora, da data e do ano.
- Pode cancelar o acesso à memória em qualquer altura, premindo o botão START/STOP .
- Caso contrário, o dispositivo desligar-se-á automaticamente depois de alguns segundos.
- Mesmo que a fonte de alimentação seja interrompida, p. ex. ao trocar as pilhas, os valores armazenados continuarão disponíveis.

Explicación de los símbolos · Sinais e símbolos

	Siga las instrucciones de uso · Consultar as instruções de utilização
	Producto sanitario · Dispositivo médico
	Conformidad europea · Conformidade europeia
	Fabricante · Fabricante
	Fecha de fabricación · Data de fabrico
	Código de lote · Código de lote
	Número de catálogo · Número de referência
	Número de serie · Número de série
	Número de modelo · Número do modelo
	Precaución: Nota de seguridad que señala un posible daño en el dispositivo/accesorio, o un riesgo de lesiones o daños para la salud · Advertência: Nota de segurança a indicar possíveis danos no dispositivo/acessório ou um risco de lesões ou efeitos nocivos para a saúde
	Límite de temperatura · Limites de temperatura
	Límites de humedad · Limites de humidade
	Protección contra descargas eléctricas (tipo BF) · Proteção contra choque elétrico (tipo BF)
	Identificador único del producto · Identificação única do dispositivo
	Distribuidor · Distribuidor
	Representante autorizado en la Comunidad Europea (CE) · Mandatário dentro da Comunidade Europeia (CE)
	Importador · Importador
	Corriente continua · Corrente contínua
	Protegido frente a la penetración de sólidos de diámetro igual o superior a 12,5 mm y el goteo vertical de agua · Proteção contra a entrada de corpos estranhos com um diâmetro de $\geq 12,5$ mm e contra a entrada de gotas de água que caem verticalmente
	Símbolo identificativo de equipamiento eléctrico y electrónico · Símbolo identificativo de aparelhos elétricos e eletrónicos
	Código de reciclaje de cartón · Código de reciclagem de papelão
	
	
	Elimine el envase de forma respetuosa con el medio ambiente · Eliminação ecológica da embalagem